

A stylized illustration of a cityscape. On the left, a building with a large dome is visible. In the center, a bridge with multiple arches spans across a body of water. The background is a gradient of purple and blue. The text 'TULUZA' is written in large, white, serif capital letters across the top right. Below it, the word 'nad' is written in a smaller, white, cursive font. The word 'Baltykiem' is written in a large, white, cursive font, spanning across the middle of the image. In the bottom left corner, there are two circular icons: one with a fish and the word 'GDYNIA' below it, and another with a flower and the word 'TULUZA' below it. In the bottom right corner, the text 'TOULOUSE au bord de la mer Baltyque' is written in a white, cursive font.

# TULUZA

*nad*

*Baltykiem*



GDYNIA

&



TULUZA

TOULOUSE *au bord de la mer Baltyque*



Aldona DŁUGOKIECKA-KAŁUŻA  
Ambasadorka francuskiego  
miasta Tuluzja w Polsce  
&  
Klub Ambasadorów TULUZY  
&  
LA MAISON DE LA VIOLETTE  
zapraszają na niezapomniany  
wieczór polsko-francuski

# TULUZA nad Bałtykiem

SOBOTA

30  
WRZEŚNIA

2023



BUSINESS  
CLASS MARINA  
W GDYNI  
ARKADIUSZA  
RYBICKIEGO 4A

GODZ.  
18:30

**W PROGRAMIE:**  
prezentacja francuskiego miasta Tuluzja  
- przedstawiciele Urzędu Miasta w Tuluzie  
  
prezentacja marki La Maison de la Violette  
/ Dom Fiotka (30 lat doświadczeń) z udziałem  
właścicielki i twórczyni marki Héléne Vié.  
  
Fiotek w roli głównej - historia 1850 - 2023  
- wariacje fiotkowe w polskiej kulturze i literaturze

aperitif i degustacja produktów lokalnych z Tuluzja  
i produktów na bazie kwiatów fiotka  
stynny Kir à la Violette (białe wino z fiotkiem)

Francuska muzyka Chris Schittulli (vocal)  
& Wiesław Prządka (akordeon)

*Wiele niespodzianek i wyjątkowa  
francuska atmosfera w gdyńskiej marinie  
która 30 września ZAPACHNIE FIOŁKIEM.*

Wejście za okazaniem zaproszenia  
w wersji papierowej lub elektronicznej.  
Obowiązkowe potwierdzenie udziału do wtorku 26 09 2023  
na adres email: [aldona.tuluza@gmail.com](mailto:aldona.tuluza@gmail.com)



Aldona DŁUGOKIECKA-KALUŻA  
l'Ambassadrice de Toulouse en Pologne  
&  
Le Club des Ambassadeurs de TOULOUSE  
&  
LA MAISON DE LA VIOLETTE  
ET MADAME HÉLÈNE VIÉ  
Ils vous invitent pour une soirée  
inoubliable franco-polonaise

# TOULOUSE au bord de la Mer Baltique

SAMEDI

30  
SEPTEMBRE

2023



BUSINESS  
CLASS MARINA  
W GDYNI  
ARKADIUSZA  
RYBICKIEGO 4A

à:  
18:30

**EN PROGRAMME:**  
Présentation de la ville de Toulouse par les  
représentants du Club des Ambassadeurs de Toulouse  
  
présentation de La Maison de la Violette  
- la créatrice et la directrice Héléne Vié.  
  
La Violette dans la rôle principale - l'histoire de Violette  
du 1850 au 2023 - dans l'histoire de la Pologne et l'Europe  
i literaturze

dégustation des produits des terroirs de Toulouse  
Kir à la Violette

La musique française - Chris Schittulli (vocal)  
& Wiesław Prządka (l'accordéon)

*Wiele niespodzianek i wyjątkowa  
francuska atmosfera w gdyńskiej marinie  
która 30 września ZAPACHNIE FIOŁKIEM.*

Confirmation de présence à l'adresse mail avant 26 09 2023  
[aldona.tuluza@gmail.com](mailto:aldona.tuluza@gmail.com)



TULUZA nad Bałtykiem

TOULOUSE au bord de la mer Baltique

30.09.2023



## *Dziedzictwo francuskiego miasta Tuluza (Toulouse) od 1850 r.*

### **Historia Fiołka / 1850 rok**

Fiołki przybyły do Tuluzy w XVIII w. prawdopodobnie z Parmy wraz z podróżującymi pomiędzy Francją i Włochami kupcami. Były to czasy Napoléona III. Nazywano je "Fiołkami z Parmy". Wokół miasta zaczęły powstawać uprawy fiołka i tak Tuluza stała się fiołkową stolicą świata.

Z całej Francji kupcy przybywali do Tuluzy po niezwykle pachnące kwiaty. Bardzo sroga zima w 1956 r. doprowadziła do zniszczenia większości fiołkowych upraw. W 1992 roku dzięki nowemu projektowi miejskich instytucji parmeński fiołek znów powrócił do Tuluzy.

### **Dom Fiołka**

Od 30 lat najważniejszym i największym producentem wyrobów z fiołka jest marka La Maison de la Violette (tł. na j.pol. Dom Fioł-

ka) z Tuluzy. Turyści z całego świata przyjeżdżają tutaj by zobaczyć fiołkowe Muzeum Hélène Vié, twórczyni marki, i zasmakować niezwykłych folkowych produktów i ich pochodnych: likierów, syropów, powideł, miodów, octów winnych, cukru i fiołkowej soli.

Każdego roku w lutym miasto Tuluza i La Maison de la Violette organizują niezwykle Fiołkowe Święto. Z fiołka powstaje tutaj prawie 170 produktów, w tym niespotykane produkty kosmetyczne.

### **Zimowy spektakl**

Fiołek parmeński kwitnie zimą w okresie od stycznia do marca. Rozmnaża się go ręcznie przez sadzonki pędów. Tym różni się od fiołka dzikiego, który kwitnie wiosną i rozsiewa nasiona.

## *Aldona DŁUGOKIĘCKA-KAŁUŻA*



Od 2002 roku związana z Francją i francuskim miastem Tuluza.

Od 2018 roku mieszka również w Gdyni. Poza działalnością biznesową od zawsze tworzy i inicjuje projekty społeczne, a do swoich działań włącza świat kultury i muzyki. Promuje polskich artystów we Francji i od 20 lat łączy dwa światy: polski i francuski. Nazywa sama siebie przedsiębiorcą społecznym.

**W maju 2021 roku została nominowana Ambasadorką francuskiego miasta Tuluza w Polsce w ramach programu Urzędu Miasta Tuluzy - Klub Ambasadorów.**

**Od 2022 roku jest również wyłącznym przedstawicielem w Polsce tuluzańskiej marki La Maison de la Violette oraz Jardin Confidential.**

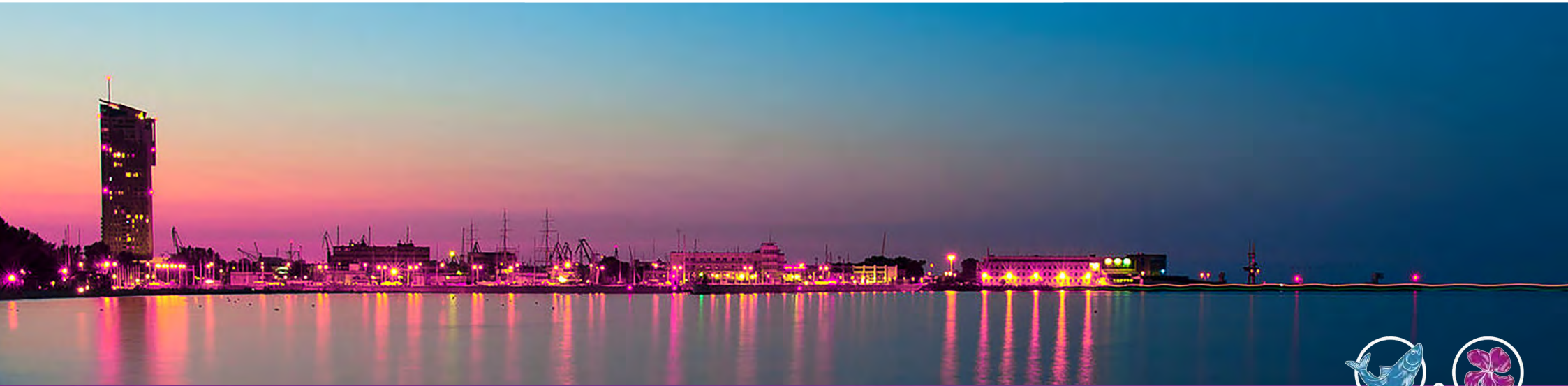




TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023







TULUZA *nad Bałtykiem* / TOULOUSE *au bord de la mer Baltique* / 30.09.2023





Mam na Twoim punkcie Fioł(ka)



TULUZA nad Bałtykiem

TOULOUSE au bord de la mer Baltique

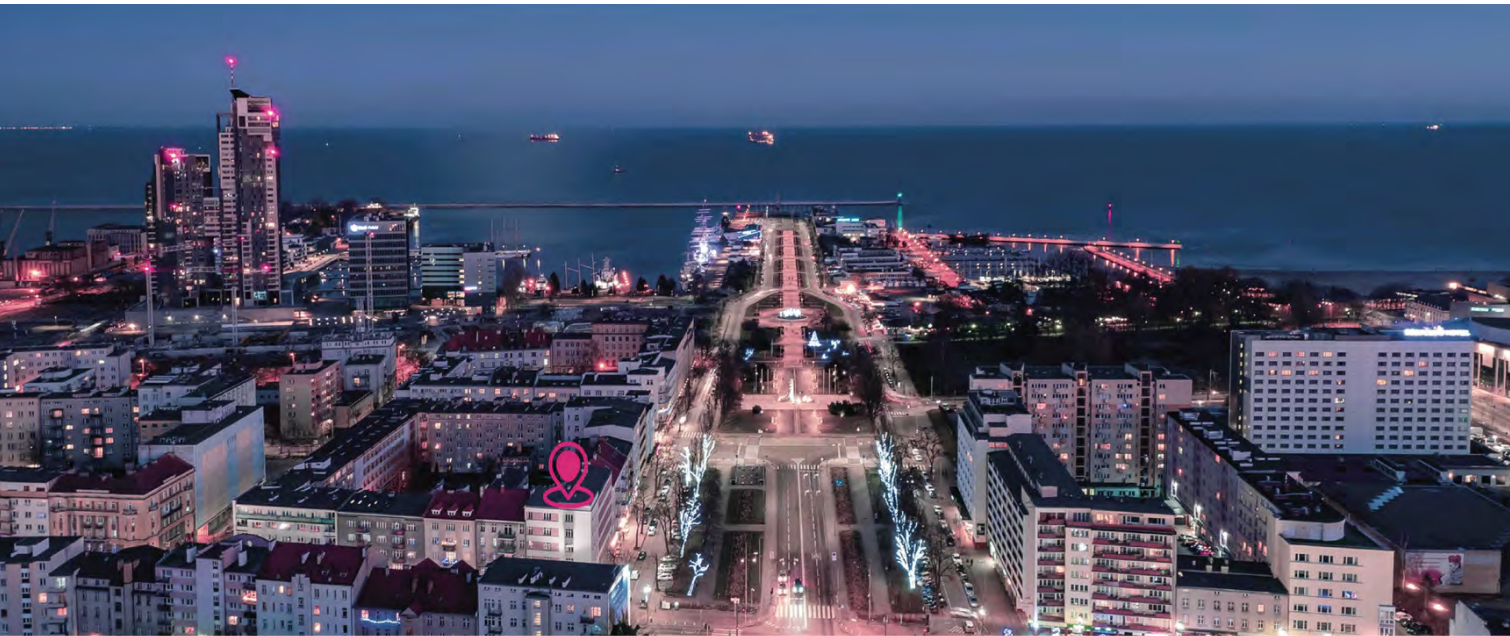
30.09.2023



&







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023





# TULUZA *nad Bałtykiem*



GDYNIA

&



TULUZA

TOULOUSE *au bord de la mer Baltique*





TULUZA *nad Bałtykiem*

TOULOUSE *au bord de la mer Baltique*

30.09.2023



&







TULUZA *nad Bałtykiem* / TOULOUSE *au bord de la mer Baltique* / 30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023





# Mam FIOŁA na punkcie Baltyku



PARMEŃSKIE FIOŁKI W SOPOCIE  
FRANCUSKIE SMAKI NAD POLSKIM MORZEM

Restauracja PIASKOWNICA  
&  
Aldona DŁUGOKIĘCKA-KAŁUŻA  
Ambasadorka francuskiego miasta Tuluza w Polsce  
&  
Klub Ambasadorów TULUZY  
&  
LA MAISON DE LA VIOLETTE

WEEKEND

29/09

01/10

2023

GODZ.: 10:00  
23:00

RESTAURACJA PIASKOWNICA  
POWSTAŃCÓW WARSZAWY 88

- słynny francuski Kir à la Violette (białe wino z fiołkiem)
- Prosecco z fiołkiem
- Herbata fiołkowa i inne niespodzianki ze słynnym parmeńskim fiołkiem z Tuluzy (Francja)







TULUZA *nad Bałtykiem* / TOULOUSE *au bord de la mer Baltique* / 30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem

TOULOUSE au bord de la mer Baltique

30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem

TOULOUSE au bord de la mer Baltique

30.09.2023





**Aldona DŁUGOKIĘCKA-KAŁUŻA**

Ambasadorka francuskiego  
miasta Tuluza w Polsce

&

**Klub Ambasadorów TULUZY**

&

**LA MAISON DE LA VIOLETTE**

zapraszają na niezapomniany  
wieczór polsko-francuski

# TULUZA

*nad Bałtykiem*

*TOULOUSE au bord de la mer Baltique*



**30.09**  

---

**2023**

**BUSINESS  
CLASS MARINA  
W GDYNI  
ARKADIUSZA  
RYBICKIEGO 4A**





TULUZA nad Bałtykiem

/ TOULOUSE au bord de la mer Baltique

/ 30.09.2023











TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem

/ TOULOUSE au bord de la mer Baltique

/ 30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023











TULUZA nad Bałtykiem

TOULOUSE au bord de la mer Baltique

30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023











TULUZA nad Bałtykiem

TOULOUSE au bord de la mer Baltique

30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023







TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023









TOULOUSE *au bord de la mer Baltique*



TULUZA *nad Bałtykiem*

## PARTNERZY/PARTENAIRES:



La Maison de la Violette



CLUB DES  
AMBASSEDEURS  
DE TOULOUSE

VISIT  
GDANSK

Maison  
GARCIA  
- Artisans Charcutiers depuis 1961 -



Kaluza  
EVENTS

**GDYNIA**



**BUSINESS CLASS MARINA**  
PROFESJONALNA PRZYSTAŃ DLA TWOJEJ FIRMY



dorota bakota  
styliste

MAGAZYN  
POMORSKI

**BanGlob**  
catering®

MALVA  MODELS  
SCOUTING & MANAGEMENT



  
VIGNOBLES DU  
SUD-OUEST  
DE L'ORIGINE À L'ORIGINALITÉ

**FUNDACJA  
MCS  
KULTURA**







Hélène Vié  
Kreatorka marki  
La Maison de la Violette

Aldona Długokiecka -Kałuża  
Wyłączna Ambasadorka marki  
La Maison de la Violette  
oraz Jardin Confidentiel  
w Polsce

Aldona Długokiecka - Kałuża  
Ambasadorka miasta Tuluza w Polsce  
&  
wyłączna ambasadorka marki



La Maison de la Violette

Kontakt/Contact:  
+48 517 630 933 / [aldona.tuluza@gmail.com](mailto:aldona.tuluza@gmail.com)

TULUZA nad Bałtykiem / TOULOUSE au bord de la mer Baltique / 30.09.2023

